

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

116 
Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8860
(57-1) 540 0860
Fax In U.S.A.: (1-305) 381 8860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-000695- -00003-0000
Fec: 2006-05-18 17:41:46 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEIYB
Eve: 378 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Trámite :011
Evento :378
Actuación :444

Referencia : Expediente No. **06.000.695**
Asunto : Solicitud de patente para **COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES INSECTICIDAS Y ACARICIDAS**
Solicitante : **BAYER CROPSCIENCE AG**
Fecha solicitud : 4 de enero de 2006

1. Yo, Emillo FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 2133, notificado por fijación en lista de 24 de febrero de 2006. Para atender a la providencia anterior solicité un plazo por medio de mi memorial radicado el 12 de abril de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 2133 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

17 18

2.1. **Cesión:** Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los Inventores Reiner FISCHER, Thomas BRETSCHNEIDER, Rüdiger FISCHER, Christian FUNKE y Wolfgang THIELERT a favor de la sociedad **BAYER CROPSCIENCE AG**, debidamente notarializado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, 18 MAYO 2006
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

1686
18 249

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) FISCHER, Reiner
- 2) BRETSCHNEIDER, Thomas
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) FUNKE, Christian
- 5) THIELERT, Wolfgang

domiciliado(s) en

of

- 1) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Germany
- 2) Talstr. 29b,
53797 Lohmar, Germany
- 3) Zu den Fußhülen 23,
50259 Pulheim, Germany
- 4) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Germany
- 5) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

COMBINACIONES DE PRODUCTO
ACTIVO CON PROPIEDADES
INSECTICIDAS Y ACARICIDAS

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

ACTIVE AGENTS COMBINATION
EXHIBITING INSECTICIDAL AND
ACARICIDE PROPERTIES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

*Alfred Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Alemania*

Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1)

Ant. Fnyh

2)

Thomas Brechneider

3)

Rüdiger F.

4)

Christen

5)

Wolfgang Friebe

119 126

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

20 121

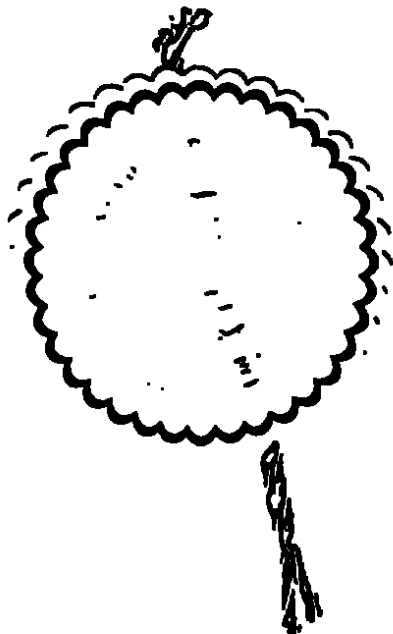
URNr. 729/2006

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von :

1. Herrn Reiner Fischer, wohnhaft Nelly-Sachs-Straße 23 in 40789 Monheim, Germany,
2. Herrn Thomas Bretschneider, wohnhaft Talstraße 29b in 53797 Pulheim, Germany,
3. Herrn Rüdiger Fischer, wohnhaft Zu den Fußfällen 23 in 50259 Pulheim, Germany,
4. Herrn Christian Funke, wohnhaft Rothenberg 75a in 42799 Leichlingen, Germany,
5. Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany

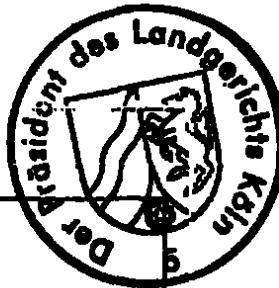
- sämtlich bekannt -.

Leverkusen, den 26. April 2006.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

5



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von **Klaus Striewski**

3. In seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. In Köln

6. am 03.05.2008

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 1749/08

9. Stempel

10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe



12/82

TRADUCCION OFICIAL No. 11375

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de
un documento de cesión, escrito en español e Inglés, por medio del cual los
señores

- 1) FISCHER, Reiner
- 2) BRETSCHNEIDER, Thomas
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) FUNKE, Christian
- 5) THIELERT, Wolfgang

domiciliados en

- 1) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Alemania
- 2) Talstr. 29b,
53797 Lohmar, Alemania
- 3) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Alemania
- 4) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Alemania
- 5) Buschweg 89,
51519 Odenthal, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

**COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES
INSECTICIDAS Y ACARICIDAS**

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 Ministerio

12 123

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay cinco firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial URNo. 729 / 2006

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mí por los señores

1. Reiner Fischer, domiciliado en Nelly-Sachs-Straße 23 en 40789 Monheim, Alemania,
2. Thomas Bretschneider, domiciliado en Talstraße 29b en 53797 Pulheim, Alemania
3. Rüdiger Fischer, domiciliado en Zu den Fußfällen 23 en 50259 Pulheim, Alemania,
4. Christian Funke, domiciliado en Rothenberg 75a en 42799 Leichlingen, Alemania, 5. Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 89 in 51519 Odenthal, Alemania

Leverkusen den 26. April 2006.

(Hilo y oblea notarial)

Fdo.: firma ilegible
Klaus Striewski
Notario

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.698 Minjusticia

123 124

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Certificado

- | | |
|--|----------------------|
| 5. en Colonia | 6. El 03.05.2008 |
| 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia | |
| 8. bajo el No. 1749/08 | |
| 9. Sello No. 5 | 10. Firma |
| El Presidente del Tribunal | Fdo.: firma ilegible |
| Regional de Colonia | Callebe |

2008 MAY 03 15:34
 2008 MAY 03 15:34
 2008 MAY 03 15:34
 2008 MAY 03 15:34

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 15 de mayo de 2008
C. 2162

2008 MAY 15 14:14
 2008 MAY 15 14:14
 2008 MAY 15 14:14
 2008 MAY 15 14:14

LUX ARRIAGA DE HERBER
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
 Resolución No.599 Vinjusticia

8

COMPROBANTE DEL CIRCULO DE SANTO DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Luz Ariaga de
Hebe
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTO DE BOGOTA
16 MAY 2005



EN SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

MAY 16 P 12:24

Luz
FIRMA REGISTRADA
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

445486

Luz Ariaga
FIRMA REGISTRADA
BOGOTA D.C.

124

Folio 125

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

2020
Bogotá D.C.,

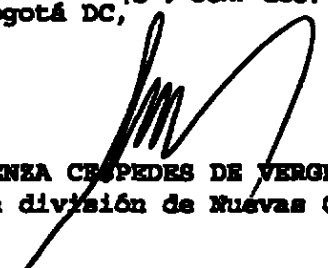
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPS SCIENCE ANTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	06 695
	Solicitud internacional	EP2004/006913
	Fecha inicio fase nacional	08/02/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3142
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

04 JUN. 2007


ALIX CARMENZA CEPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10